Objekttyp: **Competitions**

Zeitschrift: **Bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **93 (1967)**

Heft 15

PDF erstellt am: **03.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Le développement par la science et la technique. Rapport sur la Conférence des Nations Unies sur l'application de la science et de la technique dans l'intérêt des régions peu développées. Publié par Dunod, éditeur, Paris, avec la collaboration des Nations Unies.

Une importante conférence des Nations Unies s'est tenue à Genève au mois de février 1963. Elle a eu pour thème l'application de la science et de la technique au profit des régions peu développées et constitue en quelque sorte le point de départ d'un grand mouvement international que les Nations Unies ont baptisé « Décennie pour le développement ».

L'un des problèmes majeurs du monde d'aujourd'hui est en effet l'étude de la progression lente vers la prospérité et un niveau de vie plus élevé des nations nouvelles et anciennes, qui ne jouissent pas encore complètement des bienfaits que la science et la technique mettent à la disposition des pays plus évolués.

Pour donner une image des ressources de notre planète, 1665 délégués représentant 96 pays ont présenté au cours de ces journées plus de 2000 documents abordant pratiquement toutes les disciplines scientifiques et presque tous les aspects de la société moderne.

Mais encore faut-il que soient indiquées les mesures à prendre et leur ordre d'urgence pour que soit comblé le fossé qui existe entre « ceux qui ont tout et ceux qui n'ont rien ».

Le rapport sur cette conférence a fait l'objet de huit volumes portant les titres suivants :

I. Un monde de promesses. — II. Les ressources naturelles. — III. L'agriculture. — IV. L'industrie. — V. La population et les modes de vie. — VI. L'enseignement et la formation professionnelle. — VII. La science et la planification. — VIII. Documents officiels, liste des rapports et des mémoires, index.

Complet quant au fond, puisqu'il reproduit aussi bien les discussions orales que les mémoires soumis par les participants, ce rapport n'est pas technique dans son style, le but de ses auteurs ayant été d'en faire un document de base facile à lire et accessible à tous.

Voici le contenu des volumes I, II et IV que nous avons reçus :

Volume I : Un monde de promesses (1963). — Un volume 16×25 cm, VIII + 286 pages. Prix : broché, 18 F.
L'évolution du monde. — La Conférence au travail. — Les tâches de l'heure.

Volume II : Les ressources naturelles (1963). — Un volume 16×25 cm, VIII + 268 pages. Prix : broché, 28 F.
Le passé et l'avenir. — Les eaux. — Les minéraux. — L'énergie. — Possibilités de coopération.

Volume IV : L'industrie (1964). — Un volume 16×25 cm, VIII + 298 pages. Prix : broché, 27 F.
Un bond par-dessus les siècles. — La structure industrielle. — Transports. — Communications.

CARNET DES CONCOURS

Concours de projets pour une nouvelle clinique piédiatrique de l'Hôpital de l'Ile à Berne

Jugement

Le jury s'est réuni du 19 au 21 juin pour examiner les 67 projets remis, sous la présidence de M. E. Schneider, conseiller d'Etat et directeur des Travaux publics du canton de Berne.

Outre le président, le jury était composé de :

MM. *H. Türler*, ancien architecte cantonal, Berne.
F. Kohler, directeur de l'Hôpital de l'Ile, Berne.
Prof. *E. Rossi*, directeur de la clinique pédiatrique de l'Hôpital de l'Ile, Berne.
R. Steiger, architecte, Zurich.
H. Baur, architecte, Bâle.
Prof. *A. Camenzind*, architecte, Zurich.
A. Lozeron, architecte, Genève.
A. Gnägi, architecte de la Ville de Berne, Berne.

Le jury a pris la décision suivante :

1er prix, 14 000 fr., M. *Walter M. Förderer*, architecte, Bâle. Collaborateur : M. *R. Roduner*.

2e prix, 12 000 fr., MM. *Paul R. Kollbrunner*, architecte SIA, Zurich et *Bruno Gerosa*, architecte FAS/SIA, Zurich.

3e prix, 11 000 fr., MM. *Ernst Schindler*, architecte FAS/SIA, *Hans Spitznagel* architecte SIA et *Max Burkhard-Schindler*, architecte SIA, Zurich.

4e prix, 10 000 fr., M. *Jean-Pierre Dom*, architecte FAS, Genève. Collaborateur : M. *Martin Bronnimann*, Genève.

5e prix, 8500 fr., M. *Hugo Müller*, architecte ETH/SIA, Zurich. Collaborateurs : M. *Ueli Sutter*, M. Hansruedi Trittibach.

6e prix, 7500 fr., *Nicola* et *Sylvia Famos*, architectes ETH/SIA, Lucerne.

7e prix, 6500 fr., MM. *Paul Möri* et *Hans U. Gübelin*, architectes ETH/SIA, Lucerne.

8e prix, 5500 fr., M. *Hans von Escher*, architecte SIA, Bâle ; MM. *Nico Bischoff* et *Hans Rüegg*, architectes SIA, Bâle.

9e prix, 5000 fr., ACAU — Atelier coopératif d'architecture et d'urbanisme, Carouge-Genève. MM. *Baud-Bovy*, *J. P. Dellenbach*, *R. Gaulis*, *J. Iten*, Mme *N. Iten*, M. *Rey*, architectes.

En outre, le jury a proposé l'achat des projets aux participants suivants :

— Dr *Roland Rohn*, architecte FAS/SIA, Zurich, 4000 fr.
— MM. *J.-M. Lamunière*, architecte FAS/SWB, Genève, et *F. Mentha*, architecte SIA/AAUG, Genève (collaborateurs : *D. Baillif*, *T. Breithaupt*, *A. Leveille*), 4000 fr.
— M. *Manuel Pauli*, architecte FAS/SIA, Zurich, (collaborateur : M. *Anton Schneider*), 4000 fr.
— MM. *O. Brechbühl et J. Itten*, architectes FAS/SIA, Berne (collaborateur : M. *G. Wieser*), 3000 fr.
— MM. *Charles*, *Eric et André Billaud*, architectes, Genève (A. Billaud, architecte FAS) 3000 fr.

Le jury recommande aux organisateurs d'inviter les auteurs des quatre premiers projets primés à étudier plus à fond leur projet selon des directives précises.

Concours de projets pour la future église catholique de Saint-Etienne (La Sallaz) à Lausanne

Jugement

Le jury s'est réuni les mardi 27 et mercredi 28 juin au Foyer Saint-Etienne.

Il était composé comme suit :

MM. *Hermann Baur*, architecte FAS, Bâle.
Rino Tami, architecte FAS, Lugano.
Etienne Porret, architecte FAS, Lausanne.
Dr *Jean-Pierre Ribaut*, conseiller de paroisse.
Abbé *D. Chardonnens*, curé de Saint-Etienne.

Après étude approfondie des 49 projets présentés, le jury a distribué des prix aux architectes suivants :

1er prix : M. *Léon Cron*, à Bâle.
2e prix : M. *Ernest Gisel*, à Zurich.
3e prix : M. *Edouard Weber*, à Neuchâtel.
4e prix : M. *Frédéric Brugger*, à Lausanne.
5e prix : M. *Claude Raccoursier*, à Lausanne.
6e prix : M. *Antoine Brutsch*, à Zoug.

En outre, le jury a décidé d'acheter trois projets présentés par :

MM. *Jean-Paul Darbellay*, à Martigny.
Morisod-Kyburz-Furter, à Sion.
Robert et *Hans Zufferey*, à Zurich.

Le jury recommande au Conseil de paroisse de Saint-Etienne d'inviter les auteurs des trois premiers projets primés à présenter un nouveau projet.

Concours pour la construction d'une piscine à Prilly

Jugement

Le jury chargé d'examiner et classer les projets s'est réuni les 26, 27 juin et 3 juillet 1967 dans la Grande Salle de Prilly où les 36 projets étaient exposés.

Il a décerné les prix suivants :

1er prix, 4000 fr. à *J.-D. Urech*, architecte EPUL/SIA, Lausanne.
2e prix, 3100 fr. à M. *G. Wurlod*, architecte SIA, Pully.
3e prix, 3000 fr. à M. *P. Brugger*, architecte FAS-SIA, Lausanne.
4e prix, 2100 fr. à M. *F. Guth*, architecte SIA, Lausanne.
5e prix, 2000 fr., à MM. *F. Boschetti*, architecte SIA et *E. Delapraz*, architecte EPUL, Epalinges.

Le jury déclare que le premier prix justifie à son auteur l'attribution du mandat d'exécution.

STS SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

8004 ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)
Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Emplois vacants

Section du bâtiment

7222. *Dessinateur en bâtiment*, deux à trois ans de pratique. Bureau d'architecte. Zurich.*

7224. *Diplômé ETS en génie civil.* Routes. Bureau d'ingénieur. Lausanne.

7226. *Dessinateur en acier.* Bureau d'ingénieur. Zurich.

7228. *Dessinateur en bâtiment.* Bureau d'architecte. Bâle.

7230. *Diplômé ETS en bâtiment*, éventuellement *dessinateur-conducteur de travaux*, ayant pratique et qualités pour conduire le personnel. Bureau d'architecte. Saint-Gall.

7232. *Dessinateur en béton armé.* Bâtiments préfabriqués. Langue maternelle : allemand, connaissances du français désirées. Entreprise. Canton de Berne.

7234. *Dessinateur en bâtiment.* Connaissances commerciales. Entreprise du bâtiment. Localité industrielle près d'Olten.

7236. *Ingénieur diplômé* (éventuellement aussi jeune candidat). Ponts en béton précontraint et bâtiments industriels. — En outre : *dessinateur en béton armé.* Bureau d'ingénieur. Zurich.*

7238. Un *diplômé ETS en arpentage*, un *dessinateur en arpentage* et un *dessinateur en béton armé.* Entrées : diplômé ETS et dessinateur en arpentage tout de suite, dessinateur en béton armé 1er septembre 1967 ou à convenir. Bureau d'ingénieur et d'arpentage. Ville du canton de Lucerne.

7240. *Dessinateur en bâtiment*, ayant pratique. Bâtiments commerciaux. Bureau d'architecte. Zurich.*

7242. *Dessinateur* ou *dessinatrice technique.* Candidats sachant écrire à la machine. Conseiller d'entreprise. Zurich.*

7244. *Diplômé ETS en génie civil.* Bureau technique d'arpentage et de génie civil. Oberland bernois.

Section industrielle

7121. Deux *chimistes ETS.* Vente de produits chimiques industriels (dissolvants, matières plastiques, fibres artificielles, cires synthétiques, etc.) en Europe, en Afrique et au Moyen-Orient. Formation en Europe et éventuellement aux Etats-Unis. Age idéal : environ 30 ans. Très bonnes connaissances de l'anglais exigées, autres langues désirées. Entrées à convenir. — Un des postes comporte plutôt une activité intérieure, l'autre du service à l'étranger. Siège suisse d'une importante maison internationale de produits chimiques. Offres en anglais sur formule STS.

7133. *Technicien en ventilation.* Pratique de l'établissement des projets. Climatisation et ventilation ; en outre : *dessinateur en ventilation* ; *dessinateur en machines ou en ventilation.* Construction d'appareils de climatisation. Maison de la rive droite du lac de Zurich ; bureau à Zurich.

7141. *Diplômé ETS-électricien.* Micromécanique ; poste de chef de groupe. Usine vaudoise.

7145. *Collaborateur technique.* Machines-outils. Langue maternelle : allemand ; bonnes connaissances de l'anglais et du français exigées. Importante maison. Zurich.

7147. *Technicien en climatisation.* Plusieurs années de pratique. Vente. Installations industrielles de ventilation et de climatisation. Age : environ 30 ans. Maison de la rive droite du lac de Zurich.

7149. *Employé de laboratoire.* Laboratoire chimique-minéralogique. Institut d'essai fédéral. Zurich.

7151. *Dessinateur* ou *dessinatrice technique.* Elaboration de schémas, tableaux, graphiques, etc. Candidat sachant écrire à la machine. Entrée : 1er août 1967. Conseiller d'entreprise. Zurich.*

* Pour des raisons de contingent, seules peuvent entrer en considération les candidatures de citoyens suisses ou d'étrangers au bénéfice d'un permis de séjour.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

DOCUMENTATION GÉNÉRALE
(Voir pages 11 et 12 des annonces)

INFORMATIONS DIVERSES

Voie centrale surélevée à Genève

(Voir photographie page couverture)

Le viaduc de la voie centrale surélevée, le long de la route des Jeunes à La Praille, Genève, est un ouvrage mixte acier-béton de 745 m de long. Les dalles, préfabriquées, sont précontraintes longitudinalement et transversalement. La précontrainte longitudinale est assurée par des câbles à torons Freyssinet introduits dans les gaines après la pose des dalles. Des câbles de 12 et 24 torons ∅ ½" et d'une longueur de 413,50 m, resp. 331,5 m, assurent la précontrainte de base sur toute la longueur du viaduc. Des câbles « chapeaux » complètent la précontrainte dans les zones des palées. Les ancrages des câbles sont du type Freyssinet E 141 ; leur faible encombrement a permis de les disposer, pour les câbles chapeaux, sans qu'il soit nécessaire de réaliser des goussets spéciaux, ce qui était une condition, la géométrie des dalles ne pouvant être modifiée à cause du mode de construction adopté (préfabrication).

La combinaison câbles continus - câbles « chapeaux » a permis une économie appréciable sur le coût des travaux de précontrainte.

Le maître d'œuvre de cet important ouvrage, qui sera remis prochainement à la circulation, est l'Etat de Genève, représenté par la Fondation des terrains industriels Praille et Acacias (FIPA).

Etudes, coordination et direction des travaux : Société Générale pour l'Industrie, Genève
Fondations et palées : Association Zschokke-Piasio, Genève
Construction métallique : Zwahlen & Mayr, Aigle ; Giovanola S.A., Monthey ; Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.
Fabrication et pose des dalles : IGECO S.A., Etoy
Précontrainte transversale : Câbles VSL, Précontrainte S.A., Lausanne
Précontrainte longitudinale : Freyssinet S.A., Pully/Lausanne.

Imprimerie La Concorde, Lausanne